



МЕЖДУНАРОДНОЕ СОВЕЩАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДДЕРЖКУ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Киев, 13 и 14 мая 2003 года

PAL/1
13 мая 2003 г.

Международное совещание ООН в поддержку мира на Ближнем Востоке открылось в Киеве

Киев, 13 мая – Урегулирование конфликта на Ближнем Востоке военными средствами невозможно, сказал Анатолий Зленко, министр иностранных дел Украины, на открытии сегодня в Киеве Международного Совещания в поддержку мира на Ближнем Востоке.

Противостояние должно уступить переговорам и компромиссу, заявил он и призвал израильские и палестинские власти без промедлений приступить к реализации «дорожной карты». Он отметил что подход плана в основном созвучен украинскому варианту решения мирного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, который был предложен Президентом страны в прошлом году. Министр иностранных дел также зачитал заявление от имени Президента, который вчера встретился с делегацией Комитета.

Генеральный секретарь Кофи Аннан заявил, что ответственность за успех мирного процесса в основном лежит на самих сторонах, но международное сообщество, включая ООН, готово оказать помощь.

В заявлении, оглашенном помощником Генерального секретаря по политическим вопросам Данило Тюрком, Генеральный секретарь сказал, что воплощение «дорожной карты» не будет легким, так как оно требует принятия тяжелых решений, решимости, а так же упорных усилий обеих сторон.

Он также подчеркнул, что этот план станет реальностью только посредством параллельных и взвешенных действий сторон в области безопасности, гуманитарных вопросах, формировании политических институтов, а также в политических вопросах, под наблюдением и при содействии Организации Объединенных Наций.

Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа сказал что с оглашением «дорожной карты» миру дан еще один шанс и что стороны не могут позволить себе не воспользоваться им.

Председатель Комитета выразил сожаление, что вследствие ограничений, наложенных оккупационными властями, два участника – представитель неправительственных организаций Палестины Гайдар Абдель Шафи и глава представительства Программы развития ООН в секторе Газа – не смогли приехать на совещание, так как им было отказано в разрешении покинуть оккупированную территорию.

Палестинскому народу необходимо наконец воспользоваться плодами свободы и почувствовать себя в безопасности, заявил Министр туризма Палестинской администрации Митри Абу Айта.

Палестинское руководство проделало долгий путь, чтобы рассеять израильские опасения, и ожидает ответных действий со стороны израильского руководства. Израиль должен отдать предпочтение прочному миру, вместо краткосрочных побед в борьбе за внутренинний электорат.

С заявлениями на совещании выступили представители Китая, Малайзии, Бразилии, Ирана, Намибии, Египта, Туниса и Турции, а также представители Лиги Арабских Государств и Организация Исламской Конференции.

Главной темой двухдневного совещания в Киеве, проводившегося под эгидой Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, стало «Содействие всеобъемлющему диалогу в отношении факторов, связанных с политикой, безопасностью и экономикой и имеющих исключительно важное значение для урегулирования нынешнего кризиса и возобновления мирного процесса».

В ходе совещания приглашенные эксперты дадут оценку ситуации на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, обсудят перспективы возобновления политического процесса, а также обменяются мнениями относительно модели мирного урегулирования израильско-палестинского конфликта.

На совещание приглашены видные деятели, включая высокопоставленных сотрудников принимающего правительства и Палестинской администрации, международно признанных экспертов, в том числе израильтян и палестинцев, представителей и наблюдателей при ООН, представителей организаций системы ООН, других международных организаций, а также средства массовой информации.

Продолжение совещания состоится в среду, 15 мая на Общественном форуме в поддержку мира на Ближнем Востоке, который пройдет в Институте международных отношений Киевского государственного университета. В течение совещания представители общественных организаций будут иметь возможность более детально обсудить свою роль в решении палестинского вопроса.

Сегодня, во время первого пленарного заседания, участники прослушают выступления экспертов о «Ситуации на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим». Эксперты изучат проблему тяжелых последствий продолжающегося насилия, расширение израильских поселений и шаги по одностороннему отделению, воздействие конфликта на Палестинскую администрацию, разрушение палестинской экономики, и углубление гуманитарного кризиса.

Вступительная часть

Анатолий Зленко, Министр иностранных дел Украины, в послании, зачитанном от имени президента Украины Леонида Кучмы, сказал, что сегодняшнее заседание проводится в ответ на продолжение ухудшения ситуации на Ближнем Востоке. Говоря о «дорожной карте», подготовленной «четверкой», он отметил, что шансы на мирное урегулирование конфликта на Ближнем Востоке улучшились. Роль Организации Объединенных Наций, которая продолжает нести ответственность за окончательное

разрешение палестинского вопроса, остается крайне важной. Резолюции Совета безопасности ООН 242 (1967), 338(1973) и 1397 (2002), а также принцип «земля в обмен на мир» положили начало мирным переговорам. Украина будет продолжать содействовать международным усилиям по восстановлению мира на Ближнем Востоке и рассматривает сегодняшнее совещание, как проявление решимости страны внести свой вклад в международную миротворческую деятельность.

Говоря от себя, Министр иностранных дел г-н Зленко сказал, что урегулирование конфликта на Ближнем Востоке военными средствами невозможно. На смену насилию и противостоянию должны прийти переговоры и компромисс. Он приветствовал «дорожную карту» и призвал израильские и палестинские власти без промедлений приступить к воплощению ее в жизнь. Он также отметил, что подход плана в основном созвучен украинскому варианту решения мирного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, который был предложен Президентом страны в прошлом году.

Г-н Зленко приветствовал заявления Палестинского руководства о полном принятии «дорожной карты» и сказал, что Палестинская администрация должна сделать все что в ее власти для борьбы с терроризмом. В тоже время, он осудил использование чрезмерной и неразборчивой силы против палестинского гражданского населения и призвал Израиль немедленно положить этому конец. Израилю необходимо ускорить вывод войск из палестинской территории, оккупированной с сентября 2000, заморозить поселенческую деятельность и снять ограничения на передвижение людей, товаров и услуг. Международное сообщество должно поддержать возобновление мирного процесса на Ближнем Востоке. ООН играет решающую роль как основной гарант международного права в палестинском вопросе. Совет Безопасности должен играть ведущую роль в направлении и координации международных действий для достижения поставленных целей. Украина будет продолжать вносить свой вклад в возобновление политического процесса в рамках «дорожной карты».

Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан, в своем заявлении, зачитанном его представителем, помощником генерального секретаря по политическим вопросам Данило Тюрком, заявил, что оглашение «дорожной карты» «четверкой» - состоящей из Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, Европейского Союза и ООН – определило трехэтапный план по достижению разрешения израильско-палестинского конфликта. Этот план, как часть международных усилий по достижению полного мира в регионе, был разработан для того, чтобы помочь сторонам реализовать идею мирного сосуществования Израиля и Палестины в пределах безопасных и признанных границ.

Он станет реальностью только посредством параллельных и взвешенных действий сторон в области безопасности, гуманитарных вопросах, формировании политических институтов, а также в политических вопросах, под наблюдением и при содействии Организации Объединенных Наций.

Ответственность за доведение данного процесса до успешного завершения лежит в основном на самих сторонах конфликта, заявил он. От них ожидается возобновление переговоров, имеющих целью разработку подробного плана окончательного разрешения конфликта на основе резолюций Совета Безопасности ООН 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002). Реализация «дорожной карты» не будет легкой, так как она требует тяжелых решений, решимости, а также упорных усилий обеих сторон. Говоря о том, что ООН остается верной поставленной задаче, он обратил внимание на работу Специального координатора ООН по ближневосточному мирному процессу, Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ, Мировой продовольственной программы ООН, Программы развития ООН и других организаций. Поддержка международного сообщества остается решающей, в случае если препятствия будут преодолены и желаемые результаты достигнуты.

Папа Луи Фаль (Сенегал), председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, сказал что резолюция Совета Безопасности 1397 (2002) является важной вехой на хаотичном пути к миру, так как она впервые четко говорит о Палестине как о государстве, живущем в мире, бок о бок с Израилем, и предлагает палестинскому народу ясный политический горизонт.

Г-н Фаль приветствовал «дорожную карту», предложенную «четверкой» международных посредников, которая дает надежду на ощутимую перемену на земле и на возобновление мирного диалога между двумя сторонами. Он выразил надежду, что обе стороны вместе примут план действий и будут продолжать сотрудничать с членами «четверки» во время его выполнения. Комитет будет содействовать этим усилиям по достижению мира в регионе. «С оглашением «дорожной карты», миру дан еще один шанс. Стороны не могут позволить себе не воспользоваться им» - сказал он.

Международное сообщество не должно упускать из вида два аспекта: оккупация Израилем палестинской территории, включая Иерусалим, остается в самом центре палестинского вопроса, и Израиль не должен пренебрегать своими обязательствами в рамках четвертой Женевской конвенции и надлежащих резолюций ООН.

ООН продолжает нести постоянную ответственность за все аспекты палестинского вопроса до того момента, пока он не будет разрешен в полном соответствии с соответствующими резолюциями ООН.

Г-н Фаль выказал удовлетворение личным участием Генерального секретаря и его усилиям во благо палестинцев. Он поддержал Генерального секретаря и пожелал ему следовать своим инициативам и содействовать Совету Безопасности в выполнении своей роли в приведении и укреплении полного, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Представитель Палестины, Министр туризма Палестинской администрации Митри Абу Айта, сказал, что с начала Интифады 28 сентября 2000, более двух тысяч палестинцев погибли и более 37 тысяч получили ранения. Так же погибло более 650 израильтян. Описывая жизнь в израильской оккупации, он сказал, что правительство Израиля недавно начало свою «новую-старую» политику по одностороннему отделению оккупированных территорий от Израиля. Каждый день израильская армия разрушает дома, выкорчевывает деревья и конфискует землю, чтобы предоставить больше места для поселений и возведения «разделительной стены». Подобные действия провоцируют палестинцев и демонстрируют нежелание принять «дорожную карту» и возобновить мирный процесс.

Г-н Абу Айта сказал, что усилия Палестины по достижению мира основаны на принципах законности и справедливости. Обоим народам предстоит жить вместе, и они должны признать права друг друга на суверенитет в пределах международно признанных границ. Прочный мир должен основываться на правосудии и равенстве, а справедливый мир является залогом безопасности. Полный мир должен быть основной целью. Экономическое развитие является существенным компонентом строительства мира, а оно нуждается в благоприятных условиях. Возведение стен приносит только убыток для экономики. Существование суверенного государства Палестина по соседству с Израилем неизбежно, и оно должно быть жизнеспособно и иметь достаточно ресурсов. Обе стороны должны признать взаимные опасения в отношении безопасности.

Митри Абу Айта сказал что палестинскому народу необходимо наконец воспользоваться плодами свободы и почувствовать себя в безопасности. Палестинский народ полон решимости войти в 21-е столетие свободным. Сейчас появился просвет и возможность для примирения. Палестинское руководство проделало долгий путь, чтобы рассеять израильские опасения, и ожидает ответных действий со стороны израильского руководства. Израиль должен отдать предпочтение прочному миру, вместо краткосрочных побед в борьбе за внутренний электорат.

Выступления

Представитель Китая сказал, что израильско-палестинский конфликт повлек за собой тяжелые людские потери и нанес большой экономический ущерб. Его правительство встревожено данной ситуацией и выступает против политики Израиля в отношении палестинцев. Он призвал Израиль немедленно вывести свои войска. Он обратился как к Израилю, так и к Палестине с призывом отказаться от метода отвечать насилием на насилие. Китай с самого начала предоставлял Палестине гуманитарную помощь и будет продолжать помогать палестинцам и в дальнейшем. Справедливое разрешение конфликта возможно, но произойдет это только в том случае, если Израиль покинет оккупированные территории. Если же единственным ответом на насилие будет насилие, оба народа не обретут безопасность и мир. Единственный верный способ достичь прочный мир – политическое решение посредством диалога, переговоров и прагматизма. Срочные меры должны быть предприняты для того, чтобы положить конец насилию. Он выразил надежду, что Израиль возобновит переговоры на основе резолюций ООН, и на принципе земля в обмен на мир. Он приветствовал и поддержал «дорожную карту», а так же роль ООН в поиске мира на Ближнем Востоке.

Представитель Малайзии сказал, что до тех пор, пока будет продолжаться израильская оккупация палестинской земли, это будет основной причиной большей части насилия на Ближнем Востоке. Международное сообщество не может откладывать решение этой проблемы на неопределенный срок. Нельзя держать в стороне от переговоров Палестинскую администрацию, законное правительство Палестины, когда есть возможность найти долгосрочное решение. Подобное решение нельзя просто навязать. Он выразил надежду на скорое воплощение «дорожной карты», но был обеспокоен тем, что она была встречена продолжающимся насилием в отношении палестинцев со стороны оккупационных израильских войск. Международное сообщество должно ясно и недвусмысленно дать понять Израилю, что его текущие военные операции против палестинского народа недопустимы. Продолжение подобной политики не способствует мирному процессу.

Представитель Бразилии сказал, что эскалация насилия приносит огромные страдания самым уязвимым слоям населения и лишает палестинцев самого фундаментального права - на нормальную жизнь. Он резко осудил любой вид экстремизма, включая терроризм, из-за которого гибнет много невинных израильтян. Он положительно отозвался о создании независимого, демократического и экономически жизнеспособного палестинского государства, принимая во внимание право палестинцев на самоопределение и уважение к существованию Израиля в пределах безопасных и международно признанных границ. Он приветствовал официальное начало плана «дорожная карта» как важный шаг на пути к миру и выразил надежду, что воплощение плана начнется без дальнейших промедлений.

Представитель Ирана сказал, что палестинскому народу, разочарованному неэффективными и несправедливыми попытками разрешения конфликта, не осталось ничего другого, кроме как восстать против агрессии и оккупации, используя камни. Интифада воплотила в себе законный ответ на бесчеловечную и расистскую политику и не может расцениваться, как временный взрыв эмоций или протеста. Государственный терроризм Израиля дал палестинцам право на использование доступных им средств для противостояния агрессии и репрессиям. Законное сопротивление должно быть усилено, а попытки увести в сторону эти законные меры надо ставить под сомнение. Для разрешения ближневосточного кризиса необходимо, чтобы Израиль покинул оккупированные территории, необходимо создать буферную зону под контролем миротворческих войск ООН, провести демократичный референдум с участием всех палестинцев и создать демократическое государство.

Представитель Намибии сказал, что совещание проходит в критическое время и что участники должны приложить все усилия, чтобы его результаты помогли возобновлению мирного процесса. С начала нынешней Интифады, тысячи палестинцев погибли и получили ранения, а экономика находится на грани развала. Тем не менее, попытки разрешить проблему отошли на задний план. Он сказал, что теперь, когда война в Ираке окончена, ему бы хотелось видеть, что ситуации в Палестине уделяют большее внимание. Хоть «дорожная карта» и не идеальна, она указывает путь к независимому и жизнеспособному палестинскому государству. Первыми шагами, предпринятыми Палестиной по воплощению в жизнь «дорожной карты», стали назначение премьер-министра и утверждение нового правительства. США предстояло проследить чтобы Израиль принял «дорожную карту» и начал ее выполнять. Он сказал что хотел бы видеть искренний подход всех сторон к осуществлению этого плана. Он напомнил Совету Безопасности о его уникальной роли и призвал его обеспечить выполнение резолюций в отношении Палестины. Совет также должен незамедлительно высказаться в поддержку «дорожной карты».

Представитель лиги Арабских государств сказал что совещания, проводимые под эгидой Комитета, играют важную роль в прояснении различных аспектов палестинского вопроса. Израильское правительство воспользовалось напряжением международной атмосферы и усилило свою деятельность против палестинского народа, заявляя что Ирак представляет угрозу для населения Израйля. Ирак не представлял никакой угрозы для Израйля. Израиль всегда пытался относить палестинскую борьбу к категориям насилия и терроризма. Необходимо провести черту между терроризмом и законной борьбой палестинского народа, гарантированной международным правом. Он призвал Комитет провести заседание за круглым столом совместно с Лигой Арабских Государств о праве палестинского народа на законную борьбу. Международное сообщество молча наблюдало и не смогло защитить палестинцев, а Израиль смог продолжать несправедливые действия в отношении палестинского народа. Хотя Израиль и продолжает отвергать арабскую мирную инициативу, представитель еще раз подтвердил арабскую приверженность миру.

Представитель Организации Исламской Конференции сказал, что Израиль продолжает блокаду всей палестинской территории. Под прицел попали сотрудники гуманитарных организаций, медицинский персонал и иностранные журналисты, а его продолжающаяся агрессия привела к разорению палестинской экономики. Это происходило в то время, когда руководство Палестины принимало меры по формированию демократических институтов власти, и когда международное сообщество пыталось реализовать «дорожную карту». Сейчас Израиль пытается изменить содержание «дорожной карты» таким образом, чтобы она потеряла всякий смысл. Он призвал международное сообщество создать необходимый наблюдательный механизм, чтобы заставить Израиль прекратить агрессию и враждебные действия против палестинского народа и земли. Израиль должен прекратить строительство поселений на палестинской земле, выпустить на свободу всех политических заключенных и освободить задержанные палестинские фонды. Международное сообщество должно взять на себя ответственность и заставить Израиль вступить в переговоры.

Представитель Египта заявила, что с опубликованием «дорожной карты» появился настоящий шанс на обретение мира. Палестинский народ начал претворять в жизнь «дорожную карту», и она выразила надежду что израильское правительство сделает ответные шаги. Египет не жалел никаких усилий для возобновления мирного процесса. Он также помог преодолеть трудности, возникшие перед палестинским премьер-министром. К примеру, Египет пригласил различные палестинские фракции для участия в диалоге в Каире. Успех «дорожной карты» зависит от установления международного контроля.

Представитель Туниса от имени своего правительства выразил благодарность украинскому правительству за предоставленную возможность провести Совещание и выразил благодарность Комитету за его организацию. Совещание привлекло внимание к ближневосточному региону, где события продолжают развиваться самым серьезным образом, и нынешний период может быть охарактеризован как исторический.

Ситуация требует тесного сотрудничества всех сторон, которые должны принять во внимание новые реалии. Ясность и мудрость требуются для того, чтобы положить конец длительному конфликту, его окончательному и справедливому решению, чтобы гарантировать свободу оккупированным территориям и мирное сосуществование для всех народов в регионе. Для этого необходимо выполнение резолюции 1397 (2002), которая призывает Израиль и Палестину жить бок о бок в пределах безопасных и признанных границ. «Дорожная карта» потребовала общих усилий от международного сообщества, которое должно мобилизовать свои усилия, чтобы предоставить срочную поддержку палестинскому народу, в то время как Израиль должен уважать положения международного гуманитарного права.

Представитель Турции сказала что ее правительство с беспокойством следит за продолжающимся насилием, и его прекращение должно быть самой приоритетной задачей. Принятие арабского мирного плана стало значимым вкладом в мирном процессе и нормализации отношений. Турция поддержала заявление президента Буша, в котором он подчеркнул концепцию двух государств живущих бок о бок. Назначение палестинского премьер-министра и опубликование «дорожной карты» «четверкой» вселило надежду на достижение справедливого и прочного мира. Ее правительство всегда оставалось в контакте со сторонами и брало на себя роль посредника. Усилия Турции в этой области будут продолжаться.
